



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

# REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

## RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec  
K1A 0S5

### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14:00 Eastern Daylight Time (EDT) /  
14:00 Heure avancée de l'est (HAE)

On - le : 30 July 2018 / 30 Juillet 2018

Title/Titre Live Tooling Slant Bed Lathe / Tour à banc incliné pour usinage en direct	Amendment No. / No modif 001
Solicitation No – N° de l'invitation W8486-184737/A	Date of Solicitation – Date de l'invitation 19 June 2018 / 19 Juin 2018
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à  Department of National Defence 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A 0K2 Valerie Bleskie, DLP 7-1-2	
Telephone No. – N° de téléphone 819-939-6477	FAX No – N° de fax 819-664-7659
Destination  Department of National Defence National Printing Bureau QETE's Mechanical Design Workshop Room C-2119, 2 <sup>nd</sup> Floor 45 Sacré-Cœur Blvd. Gatineau, Québec J8X-1C6	

### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

Delivery required - Livraison exigée See herein / Voir ici	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

**Amendment No. 001 to Solicitation No. W8486-184737/A**  
**N° Modification 001 à N° de l'invitation W8486-184737/A**

This solicitation amendment is raised to change the dates in paragraph 2.7 - Mandatory Site Visit

*Cette modification de l'invitation à soumissionner est soulevée afin de modifier les dates du paragraphe 2,7-visite obligatoire du site*

**Delete:**

**2.7 Mandatory Site Visit**

It is mandatory that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for the site visit to be held at National Printing Building, QETE, 45 Sacré-coeur Blvd., Gatineau, Quebec, on June 15th, 2018. The site visit will begin at 9h00 to 11h00 and 12h30 to 14h30 DST, in room C-2119, 2<sup>nd</sup> floor.

Personnel security screening is required prior to gaining authorized access to PROTECTED information, assets, or sites. Bidders must communicate with the Contracting Authority (RE: para 6.5.1) no later than June 8<sup>th</sup>, 2018 at 14:00 to confirm attendance and provide the name(s) of the person(s) who will attend. The Bidder's Company Security Officer (CSO) must ensure that their representatives hold a valid security clearance at the required level for the site visit. Failure to comply with the security requirements will result in the representative(s) being denied access to the site.

Bidders will be required to sign an attendance sheet. Bidders should confirm in their bid that they have attended the site visit. Bidders who do not attend the mandatory site visit or do not send a representative will not be given an alternative appointment and their bid will be declared non-responsive. Any clarifications or changes to the bid solicitation resulting from the site visit will be included as an amendment to the bid solicitation.

**Insert:**

**2.7 Mandatory Site Visit**

It is mandatory that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for the site visit to be held at National Printing Building, QETE, 45 Sacré-coeur Blvd., Gatineau, Quebec, on July 9th, 2018. The site visit will begin at 9h00 to 11h00 and 12h30 to 14h30 DST, in room C-2119, 2<sup>nd</sup> floor.

Personnel security screening is required prior to gaining authorized access to PROTECTED information, assets, or sites. Bidders must communicate with the Contracting Authority (RE: para 6.5.1) no later than July 3rd, 2018 at 14:00 to confirm attendance and provide the name(s) of the person(s) who will attend. The Bidder's Company Security Officer (CSO) must ensure that their representatives hold a valid security clearance at the required level for the site visit. Failure to comply with the security requirements will result in the representative(s) being denied access to the site.

Bidders will be required to sign an attendance sheet. Bidders should confirm in their bid that they have attended the site visit. Bidders who do not attend the mandatory site visit or do not send a representative will not be given an alternative appointment and their bid will be declared non-responsive. Any clarifications or changes to the bid solicitation resulting from the site visit will be included as an amendment to the bid solicitation.

## **Supprimer:**

### **2.7 Visite obligatoire des lieux**

*Le soumissionnaire, ou un représentant de ce dernier, est tenu de visiter les lieux d'exécution des travaux. Des mesures ont été prises pour que la visite des lieux se déroule à l'Imprimerie nationale, CETQ, 45, boul. Sacré-Cœur, Gatineau, Québec, le 15 juin 2018. La visite des lieux se déroulera entre 9 h 00 et 11 h 00 et entre 12 h 30 et 14 h 30 HAE dans la pièce C-2119, 2<sup>e</sup> étage.*

*Le personnel doit faire l'objet d'une vérification de sécurité avant d'être autorisé à accéder aux lieux, aux biens ou aux renseignements PROTÉGÉS. Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante (voir le paragraphe 6.5.1) au plus tard, le 4 juin 2018 à 14 h 00 pour confirmer leur participation et fournir les noms des personnes qui seront présentes. L'agent de sécurité d'entreprise du soumissionnaire doit s'assurer que ses représentants détiennent l'autorisation de sécurité valide du niveau requis pour visiter les lieux. Si le soumissionnaire ne se conforme pas à cette exigence de sécurité, on refusera l'accès au site à son ou ses représentants.*

*Les soumissionnaires devront signer un formulaire de présence. Les soumissionnaires doivent confirmer dans leur soumission qu'ils ont participé à la visite des lieux. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite obligatoire des lieux ou qui n'enverront pas de représentant, et leur soumission sera jugée non recevable. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions au moyen d'une modification.*

## **Insérer:**

### **2.7 Visite obligatoire des lieux**

*Le soumissionnaire, ou un représentant de ce dernier, est tenu de visiter les lieux d'exécution des travaux. Des mesures ont été prises pour que la visite des lieux se déroule à l'Imprimerie nationale, CETQ, 45, boul. Sacré-Cœur, Gatineau, Québec, le 9 juillet 2018. La visite des lieux se déroulera entre 9 h 00 et 11 h 00 et entre 12 h 30 et 14 h 30 HAE dans la pièce C-2119, 2<sup>e</sup> étage.*

*Le personnel doit faire l'objet d'une vérification de sécurité avant d'être autorisé à accéder aux lieux, aux biens ou aux renseignements PROTÉGÉS. Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante (voir le paragraphe 6.5.1) au plus tard, le 3 juillet 2018 à 14 h 00 pour confirmer leur participation et fournir les noms des personnes qui seront présentes. L'agent de sécurité d'entreprise du soumissionnaire doit s'assurer que ses représentants détiennent l'autorisation de sécurité valide du niveau requis pour visiter les lieux. Si le soumissionnaire ne se conforme pas à cette exigence de sécurité, on refusera l'accès au site à son ou ses représentants.*

*Les soumissionnaires devront signer un formulaire de présence. Les soumissionnaires doivent confirmer dans leur soumission qu'ils ont participé à la visite des lieux. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite obligatoire des lieux ou qui n'enverront pas de représentant, et leur soumission sera jugée non recevable. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions au moyen d'une modification.*